

Учебно-методический комплект по иностранным языкам в контексте поликультурности

БУЛАНКИНА Н. Е.

доктор философских наук, заведующая кафедрой гуманитарного образования, профессор Новосибирского института повышения квалификации и переподготовки работников образования

**Эффективность современного учебника оценивается не только по его методическому оснащению, но и, прежде всего, по реально достигаемым с его помощью результатам.
Р. П. Мильруд**

В современной России **поликультурное образование** в русле культурологического подхода призвано:

– способствовать культурному самоопределению личности, которое проявляется в актуализации национального самосознания и социального выбора человека, владеющего языками культуры и применяющего их в процессе освоения и сохранения культурных ценностей в целях осознания смысла человеческого бытия и самореализации;

– обогатить концептосферы обучающихся соответствующими культурными концептами для осознания и описания современной социокультурной ситуации и многообразия типов культур (этнический, социальный, гендерный, религиозный, профессиональный, территориальный, лингвокультура, культура граждан с альтернативными способностями и т. д.), а их речевой репертуар – коммуникативными стратегиями для обсуждения явлений культуры;

– утвердить культурные различия обучающихся посредством участия в различных культурных практиках, предполагающих активную позицию участников межкультурного общения;

– сформировать у обучающихся умения и навыки межкультурного общения, ознакомить их со способами деятельности в поликультурном обществе и помочь приобрести опыт межкультурного взаимодействия.

А потому отечественное **полиязыковое образование в контексте поликультурности** выступает прогрессивным и перспективным направлением в современной педагогической теории и практике [1–5].

В свою очередь, вопросы обновления содержания и технологий гуманитарных культурных практик в целостной системе филологического образования молодежи через **культурно-образовательную среду УМК нового поколения** должны рассматриваться в соответствии с возможностями открытого общества, в котором языки культуры являются средством формирования полиязыковой культуры личности. Именно языки культуры (вербальные и невербальные), многообразные и разнообразные их смыслы в пространстве современной школы способны помочь растущему человеку осознать себя культурно-историческим субъектом, воспринимающим историю всего человечества и своего народа в развитии, чувствующим ответственность за свои поступки, свой народ, страну, за будущее цивилизации, *способным играть роль субъекта диалога культур*.

Несмотря на то что создание нового современного учебника – задача непростая, на рынке образовательной литературы в течение последнего десятилетия регулярно появляются новые учебно-методические комплекты по английскому языку. Правильный, а точнее, адекватный конкретным условиям педагогической ситуации выбор остается за специалистами, работающими в школе. Обретенная учителем свобода выбора накладывает на него множество дополнительных обязательств: знать и уметь выбрать тот УМК, который отражал бы российскую действительность и решал проблемы, возникающие в процессе изучения иностранного языка; знать, что учебники в первую очередь должны не только содержать достаточное количество материала, необходимого для изучения и закрепления новых аспектов языка, но и следовать государственным нормативам. Более того, учебник должен исключать необходимость использования дополнительных учебных пособий, не входящих в комплект УМК, – например, для подготовки к итоговым экзаменам. К сожалению, пока не всегда можно найти курс, который сочетал бы в себе все эти аспекты, поэтому зачастую учителям приходится использовать на уроках дополнительные учебные пособия или справочную литературу,

тесты, тренировочные задания, то есть всё то, чего не хватает в выбранном учебно-методическом комплексе.

Для того чтобы удовлетворить потребности каждого учителя и учащихся, авторский коллектив нового УМК серии **«Звёздный английский»** для школ с углублённым изучением английского языка приложил немало усилий. Авторы УМК – филологи, специалисты в методике преподавания английского языка, практикующие учителя. Благодаря тесному сотрудничеству с британскими соавторами Вирджинией Эванс и Дженни Дули, наверняка знакомыми учителям английского языка по различным учебно-методическим пособиям, новый УМК «Звёздный английский» можно с уверенностью назвать «уникальным». В этом совместном проекте российского издательства «Просвещение» и британского издательства “Express Publishing” нашли отражение современные тенденции российской и зарубежных методик обучения иностранному языку. Кроме того, при создании УМК «Звёздный английский» российские авторы учитывали потребности современного российского общества и возрастные, психологические и физиологические особенности школьников, а зарубежные авторы обеспечили соответствующие материалы, которые отражают реалии сегодняшнего англоговорящего сообщества и написаны современным английским языком.

Один из авторов УМК «Звёздный английский» – доктор педагогических наук, профессор Радислав Петрович Мильруд в одном из своих интервью заметил, что сама идея оценки учебников по «заложенным в них» результатам обучения предлагалась и разрабатывалась специалистами и раньше, но с появлением нового федерального государственного образовательного стандарта *ориентация учебника и обучения на результат приобретает силу государственного требования*. Заложенный в стандарте результат намного шире ставшего привычным представления о «практическом владении иностранным языком».

Учитывая цели и задачи курса «Иностранный язык» в школах с углубленным изучением английского языка, авторы создали оптимальную культурно-образовательную среду современного учебно-методического комплекта.

КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СРЕДА УМК «ЗВЁЗДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ» (STARLIGHT)

Авторы: Баранова К. М., Дули Д., Копылова В. В., Мильруд Р. П., Эванс В.

УМК «Звёздный английский» (Starlight) полностью отвечает требованиям федерального компонента государственного стандарта начального, основного и среднего (полного) общего образования по иностранным языкам и примерных программ по английскому языку для начального, основного и среднего (полного) общего образования. УМК «Звёздный английский» (Starlight) для II и X классов, пройдя серьёзную государственную экспертизу, длительную экспериментальную проверку, апробацию и внедрение в российских регионах, был включён в Федеральный перечень учебников, допущенных к использованию в школах России в 2010/11 учебном году.

В состав УМК для начальной школы вошли следующие принципиальные содержательные линии.

Учебник в 2 частях (с книгой для чтения под одной обложкой)

Путешествие в мир английского языка проходит вместе со сказочными героями, которые помогут ученикам преодолеть языковой барьер на начальном этапе обучения и усилят мотивацию к изучению языка.

Учебник состоит из 8 тематических модулей. Каждый из них в свою очередь разделён на уроки. Один разворот учебника – это один урок.

Разделы учебника:

- Our World – формирует кругозор и даёт учащимся представление о культуре, традициях и жизни разных стран;
- My World – содержит тексты о России и обеспечивает возможность для диалога культур на начальном этапе обучения;
- Grammar Land – знакомит с грамматическим материалом с помощью наглядных таблиц;
- Word Lab – знакомит с новой лексикой, тренирует и закрепляет её;
- Our School – развивает межпредметные связи, привлекает знания из других школьных предметов;
- Checkpoint – даёт возможность учащимся проверить свои знания по изученному материалу;
- Portfolio – способствует повышению творческой активности и самореализации учеников;
- Go Green – способствует начальному экологическому воспитанию;
- Phonics – учит правилам чтения и правильному произношению;

- Frosty&Woody – способствует социализации учащихся, разбираются ситуации общения;
- Storyland – это встроенная книга для чтения, основанная на русских сказках;
- Round-up – содержит набор упражнений для всего изученного лексико-грамматического материала курса;
- Fun Time – содержит все слова 4 модулей, сопровождаемые красочными иллюстрациями;
- Special Days – это дополнительные уроки с описанием различных праздников;
- Грамматический справочник на русском языке – объясняет грамматические правила, встречающиеся в модулях учебника;
- Songs and Chants – включает в себя тексты всех песен учебника.

Рабочая тетрадь в 2 частях (со стикерами и DVD-диском в комплекте)

Рабочая тетрадь, так же как и учебник, включает в себя 8 модулей, соотносящихся с соответствующими разделами учебника. Разнообразные упражнения направлены на закрепление лексико-грамматического материала. Форматы заданий разнообразны. Рабочая тетрадь сопровождается звуковым пособием для отработки навыков чтения вслух и аудирования.

Книга для учителя в 2 частях со встроенным учебником (interleaved)

Книга для учителя содержит страницы учебника и подробные методические рекомендации по проведению уроков на данном этапе обучения, скрипты к аудиоприложению, ключи к упражнениям учебника и рабочей тетради и материалы для оценивания знаний учащихся.

Контрольные задания

Аудиоприложение на CD

Языковой портфель

Раздаточный материал

Постеры

Программное обеспечение для интерактивной доски

Разнообразие содержательных линий позволяет с уверенностью говорить об эффективном достижении интегративной цели преподавания основного иностранного языка в начальных классах. Эта цель – формирование элементарной коммуникативной компетенции младшего школьника на доступном для него уровне в основных видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении и письме), под которой понимается способность и готовность младшего школьника осуществлять межличностное и межкультурное общение с носителями изучаемого иностранного языка в устной и письменной формах в ограниченном круге типичных ситуаций и сфер общения, доступных для младшего школьника.

В свою очередь, разнообразное предметное содержание речи, представленное в учебниках для младших школьников, «работает» на образовательную и воспитательную составляющие поликультурного образования, а также на мотивационно-потребностную и культурно-ценностную сферы учебно-познавательной социально значимой деятельности.

КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СРЕДА УМК «ЗВЁЗДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ» (STARLIGHT) ДЛЯ СТАРШЕЙ ШКОЛЫ

Авторы: Баранова К. М., Дули Д., Копылова В. В., Мильруд Р. П., Эванс В.

Учебник (с книгой для чтения под одной обложкой)

Учебник имеет чёткую структуру: состоит из 5 модулей, разделённых на уроки. Учебник рассчитан на преподавание языка 5 часов в неделю, содержит увлекательные по содержанию аутентичные тексты для чтения, большое количество упражнений **в формате ЕГЭ** по всем видам речевой деятельности и занимательные проектные задания.

Разделы учебника:

- вводная страница каждого модуля – играет важную роль в создании мотивации и постановке учебных задач перед учащимися;
- Study Skills – дает учащимся советы и указания для более успешного выполнения различных заданий;
- Writing – обучает письменной речи в различных формах;
- Further Writing Practice – предлагает учащимся теорию и дополнительные задания для дальнейшего развития письменной речи;
- Focus on RNE в конце каждого модуля – целенаправленно готовит учащихся к сдаче экзамена в формате ЕГЭ;
- Progress Check – содержит упражнения на закрепление изученного материала;
- Now I can – помогает учащимся самостоятельно оценить свои достижения по окончании работы над модулем;
- Grammar Practice Section – предлагает учащимся теорию на английском языке, тренировочные задания на закрепление и повторение грамматического материала;
- Literature – предлагает учащимся художественные тексты авторов XIX–XX веков;
- Across Cultures – содержит материалы о России и других странах в рамках тематики модуля;
- Curricular Cut – развивает межпредметные связи;
- Green Issues – способствует более глубокому осознанию учениками важности защиты окружающей среды и решения экологических проблем.

Рабочая тетрадь

Рабочая тетрадь, так же как и учебник, включает в себя 5 модулей, соотносящихся с соответствующим разделом учебника. Упражнения направлены на закрепление лексико-грамматического материала, а также на **подготовку учащихся к сдаче ЕГЭ по английскому языку**. Рубрика *Translator's Corner* в конце рабочей тетради содержит упражнения на перевод с русского языка на английский по пройденному лексико-грамматическому материалу учебника.

Книга для учителя с ключами (overprinted)

Представляет собой учебник с вписанными в упражнения ключами и предполагаемыми устными ответами учащихся. Дополнительные учебно-методические рекомендации по работе с УМК «Звёздный английский» для X класса можно бесплатно скачать с интернет-сайта УМК www.prosv.ru/umk/starlight.

Контрольные задания

Сборник лексико-грамматических упражнений

Аудиоприложение на CD

Анализ культурно-образовательной среды рассматриваемого УМК позволяет утверждать:

1. Появление этого комплекта – серьезный этап на пути решения главных задач, поставленных перед современным творчески работающим учителем в области поликультурного образования.

2. Данный комплект *действительно разрешает проблему результативности*, так как уже в начальной школе на уроках английского языка закладывается эта компонента, находящая комплексное отражение в личностных, метапредметных и предметных результатах.

Личностные результаты:

- формирование основ российской гражданской идентичности, уважительного отношения к иному мнению, истории и культуре других народов,
- овладение начальными навыками адаптации в динамично развивающемся и изменяющемся мире;

– овладение способностью принимать и следовать цели учебной деятельности, искать средства ее осуществления. Для этого школьникам предлагается выполнять многосоставные задания, состоящие из нескольких этапов (*посмотри, выбери и опиши или прослушай, нарисуй и расскажи*).

Метапредметные результаты:

– освоение способов решения проблем творческого и поискового характера (например, учащимся предлагается назвать несколько способов применения того или иного предмета или описать три случая использования молока в жизненных ситуациях);

– формирование умения планировать, контролировать и оценивать учебные действия. Для этого учебник содержит разделы самопроверки (*Checkpoint*). Включены также задания типа *Now I can* для оценки собственных достижений; используются знаково-символические средства представления

информации для создания учебных моделей изучаемых объектов и процессов (грамматические таблицы, схемы и диаграммы в разделах *Grammar Land*);

– овладение навыками смыслового чтения текстов различных стилей и жанров (этому способствуют многочисленные задания разных форматов, включая тестовые);

– овладение логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, классификации (например, классификация «верно – неверно» способствует развитию у школьников критического мышления);

– определение общей цели и путей ее достижения, умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности. Для этого в учебник включены многочисленные задания, требующие совместного выполнения и объединения усилий. Учащимся предлагается, например, написать записку и дать ее прочитать своему другу, а после этого услышать его мнение. Школьники с интересом выполняют задание, в котором предлагается сначала изготовить рисунки и затем участвовать в игре с использованием этих изображений (*Draw and play*).

Предметные результаты:

– приобретение начальных навыков общения в устной и письменной речи. Учебник изобилует заданиями коммуникативной направленности с развитием у учащихся всех видов речевой деятельности;

– освоение правил речевого/неречевого поведения; например, учащиеся учатся комментировать действия своих сверстников с использованием картинок и фотографий учебника (задания типа *What are they doing?*);

– дружелюбное отношение и толерантность к носителям другого языка. Этот предметный результат достигается с помощью заданий, в которых учащиеся погружаются в атмосферу иной культуры и знакомятся с ее лучшими образцами.

3. Решение поставленных задач осуществляется с помощью разнообразных социально значимых культурных практик через системное предъявление развивающих ситуаций и заданий развивающего характера, направленных на формирование целого комплекса умений, необходимых обучающимся для совместной учебной и внеучебной, а также самостоятельной познавательной деятельности.

4. Представленный УМК по английскому языку может быть признан УМК нового поколения, который выполняет главную государственную задачу – повышение эффективности и качества поликультурного образования в условиях динамично развивающегося российского социума.

Список литературы

1. Бим И. Л., Биболева М. З., Щепилова А. В., Копылова В. В. Иностранный язык в системе школьного филологического образования (концепция) // Иностранные языки в школе. 2009. № 1. С. 4–8.
2. Буланкина Н. Е. Полиязыковая концептосфера современного педагога: монография. Новосибирск: Изд-во НИПКиПРО, 2009.
3. Буланкина Н. Е. Теоретико-методологические и практические вопросы эффективного преподавания иностранных языков в современной школе/ элективный курс. Новосибирск: Изд-во НИПКиПРО, 2010.
4. Гершунский Б. С. Философия образования для XXI века (в поисках практико-ориентированных образовательных концепций). М.: Совершенство, 1998.
5. Соловова Е. Н. Автономия учащихся как основа развития современного непрерывного образования личности // Иностранные языки в школе. 2004. № 2. С. 11–16.